

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

Maxi Twin 体重計

取扱説明書



CE
0086

© Arjo Hospital Equipment AB 2009

ArjoHuntleigh 製品は特許製品または特許申請中の製品です。特許情報は、ARJO Hospital Equipment AB にお問い合わせください。

当社は、継続的な開発を行うことを基本方針とし、いかなる技術仕様も予告なしに変更する権利を留保します。本書の内容の全部または一部を Arjo Hospital Equipment AB に無断で複写することは禁止されています。

目次

ご使用前に	4
表示と操作機能	4
計量	5
スイッチオン / 計量	5
重量	5
単位 kg/lb の変更 (米国、カナダのみ)	6
計量方法	6
スイッチオフ	7
エラーメッセージ	7
清掃方法	7
バッテリー交換	7
ラベルとインジケータ	8
技術仕様	8

はじめに

本書に記載の安全に関する注意事項に従って必ず本製品をご使用ください。また、本製品の使用者はこの取説の内容を良く読み必ず理解してください。

ご不明な点は最寄のアルジョンハントレー代理店にお問い合わせください。

注記

ArjoHuntleigh の同意なく本製品に変更が行われた場合、本製品に対する製造物責任を問うことはできません。

本製品の裏面にある銘板に記載されている最大計量限度を超えないでください。

注意

本体重計に過負荷をかけないでください。

注記

計測中にはリフト装置や入居者の身体を触れないでください。

使用目的

Maxi Twin 体重計は、病院や介護施設の入居者を計量するため、操作・製品取扱説明書のガイドラインに従って訓練を受けた職員により Maxi Twin リフトと一緒に使用してください。本製品は訓練を受けた職員のみによって、屋内や乾燥した環境で使用してください。

Maxi Twin 体重計は公認認証機関によって校正、検定、封印される必要があります。

上記以外のすべての使用は禁止されております。

本製品の耐用年数は特に記載がない限りおよそ 10 年です。

注記

湿気のある環境で保管しないでください。

シンボルマーク



の意味:

欧州指令 2002/96/EG (WEEE) に基づいてリサイクルされる電気電子機器廃棄物を分離してください。

ご使用前に

校正

本体重計は工場出荷時に校正されており、すぐに使える状態になっています。本体重計を再校正する必要がある場合は、最寄の ArjoHuntleigh 代理店にご連絡ください。

EU 域内の体重計は検定封印されていますので、その校正または再検定は公認認証機関によって行われなければなりません。

計量

計量値は kg/lbs 単位で表示されます。

表示と操作機能



シンボルマークの説明

	バッテリーのシンボルマークは、バッテリーを充電する必要があることを表しています
> 0 <	正確なゼロ表示範囲の総重量 (0.25 d)
Net	正味重量測定値表示
PT	インタラクティブモード (認定担当者のみ)

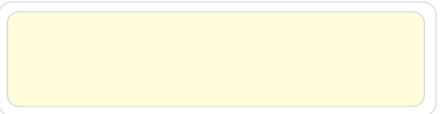
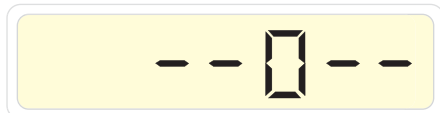
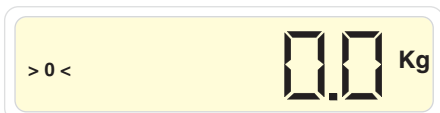
本体重計は 2 つのプッシュボタンで操作します：

プッシュボタン	キープレス
	ON/OFF スイッチ
	総重量 / 正味重量の選択または重量と正味重量の表示

計量

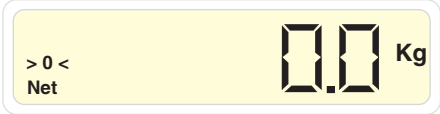
本体重計はスイッチを入れてから約 10 秒後に使用可能状態になります。この待機時間中に本体重計を移動したり、負荷をかけないでください。

スイッチオン / 計量

	本体重計のスイッチを入れます
	表示部のテスト (- 5 秒) <i>Please wait : お待ちください</i>
	次いで全部がオフになります (- 2 秒) <i>Please wait: お待ちください</i>
	自動ゼロ設定 1 (- 3 秒) <i>Please wait: お待ちください</i>
	本体重計が使用可能状態になりました これで今から計量できます

重量

本体重計のスイッチを入れ、10 秒待ちます

	重量
	これで計量出来ます / 加算機能による計量

単位 kg /lb の変更 (米国とカナダで非検定体重計のみに適用)

本体重量計のスイッチを入れ、約 10 秒待ちます

	単位 kg
	5 秒間押し続けます
	単位 Lb (米国単位)

同じ方法が単位を Lb から kg に変更する場合にも利用出来ます。

最後に設定した単位は本体重量計をスイッチオフした後でも記憶されます。

計量方法

方法「A」
スリング / 吊り具が装着されている入居者の体重を計量する方法：

- 1 入居者に装着したスリング / 吊り具が床やベッドなどから離れるまでリフト装置を上昇させます。
- 2 ON/OFF ボタンを押します。
- 3 表示部上の総重量 (入居者の体重 + スリング / 吊り具の重量) を読み取ります。

入居者の正味体重を得るには、スリング / 吊り具を再度計量してその重量を総重量から引いて下さい。

方法「B」
スリング / 吊り具装着前に入居者の体重を計量する方法：

- 1 ON/OFF ボタンを押します
- 2 表示部上に 0.0 kg / lbs が表示されるまで約 10 秒待ちます。
- 3 リフト装置のスリング / 吊り具に入居者の身体を載せます。
- 4 入居者に装着したスリング / 吊り具が床やベッドなどから離れるまでリフト装置を上昇させます。
- 5 表示部上の総重量 (入居者の体重 + スリング / 吊り具の重量) を読み取ります。

方法「C」
スリング / 吊り具の重量を計算することなしに入居者の体重を計量する方法：

- 1 ON/OFF ボタンを押します
- 2 表示部上に 0.0 kg / lbs が表示されるまで約 10 秒待ちます。
- 3 スリング / 吊り具をリフト装置に取り付け、リフト装置をスリング / 吊り具が床、ベッドなどから離れるまで上昇させ、次いで「G/N」ボタンを押します。これでスリング / 吊り具の重量が引かれ、表示部は正味重量 0.0 kg / lbs を表示するようになります。
- 4 患者の体にスリング / 吊り具を取り付けます。
- 5 入居者に装着したスリング / 吊り具が床やベッドなどから離れるまでリフト装置を上昇させます。

表示部上の正味重量 (入居者の体重) を読み取ります。

スイッチオフ



ON/OFF ボタンを押して本体重計の電源を切ります。

本体重計には自動遮断機能があり、約1分後に電源がオフ状態になります。

エラーメッセージ



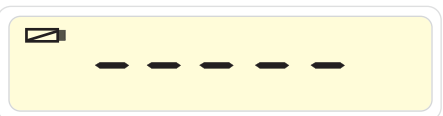
体重計が過負荷状態です

本体重計の公称（定格）耐荷重を遵守してください（本機の裏面にある銘板を参照）。
スイッチを OFF にしてから再び ON にします。



過少負荷

スイッチを OFF にしてから再び ON にします。



バッテリー状態

バッテリーが切れた為、交換する必要があります。

清掃方法

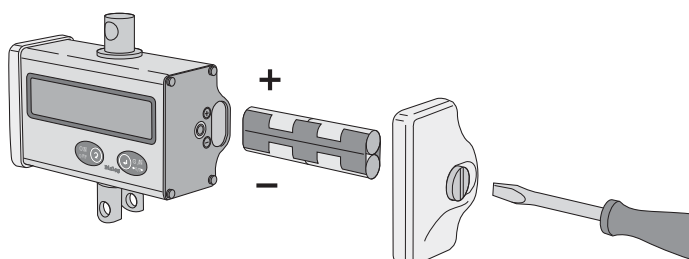
汚れを湿らせた布で優しく拭き取り、表面を傷つけるようなものや苛性洗剤は使わないでください。

注意

本体重計に水を直接かけないでください。

バッテリーの交換

表示部上にバッテリーのシンボルマークが表示される場合は、なるべく早くバッテリーを交換してください。



ラベルとインジケータ

データラベルには以下の情報が記載されています：

- 規格承認証明書番号
- 商品コード
- d = 実際の目盛
- e = 検定目盛
- d = e = 100 g.
- 計量範囲：2 ～ 200 kg

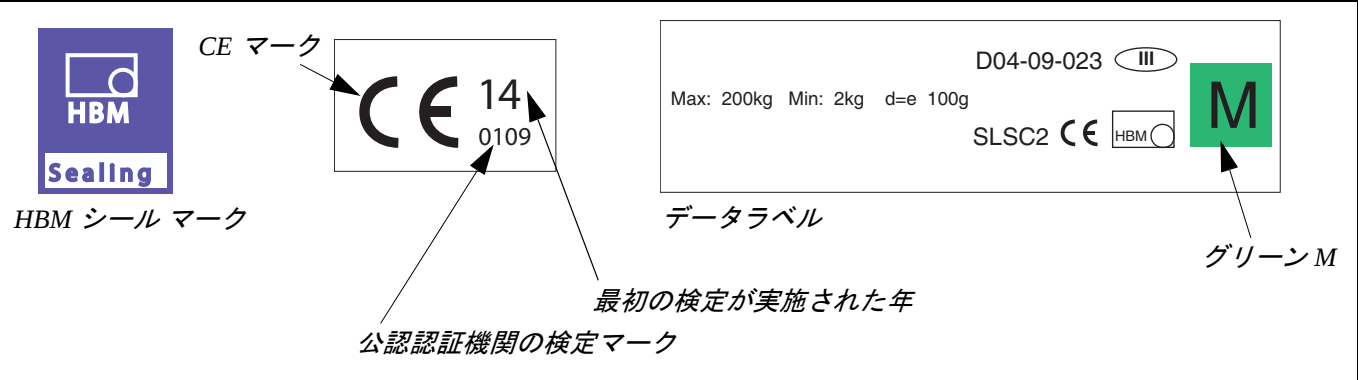
検定ラベル
検定後、以下のラベルが本体重量計に貼付されます：

(一部の国におけるマークは地方の条例・規制によって異なる可能性があります)

- CE: EC 基準適合マーク
- グリーン M: 初期検定がすでに行われたことを示します

- HBM シール：このシールは初期検定中に計量（度量衡計測）データに対して不正な変更が行われないように精度クラス 3 級の体重計を保護するために使用されています。このシールが破れている場合、検定は無効となります。その場合、本体重量計を法定計量単位による証明に使用することはできません。

この体重計は EN 45501/OIML R76-1 規制を満たしています。
本証明書は 90/384 EEC 理事会指令（非自動式計量器指令）に基づいています。



技術仕様

OIML R76 に基づく精度クラス		C2
目量間隔の最大数	d = e	2000
最大計量 (E max)	kg	200
最小計量	kg	2
最小の検定間隔 (e)	g	100
表示		5 桁
バッテリー		4 x 単 3 電池
バッテリーの寿命 (1600 mAh 単 3 電池)	h	270
バッテリー電圧	V	3.6...6
電流消費量、アクティブモード	mA	<6
静止電流、スタンバイモード	mA	<0.001
公称温度範囲	°C/°F	-10 ～ +40 / +14 ～ +104
使用温度範囲	°C/°F	-20 ～ +60 / -4 ～ +140
保管温度範囲	°C/°F	-40 ～ +85 / -40 ～ +185
寸法 (幅 x 高さ x 奥行き) – 体重計本体	mm	165 x 87 x 70
重量 – 体重計本体	kg/lbs	約 0.7 / 1.5
DIN 40050 (IEC529) に基づく保護等級		IP 54

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info@arjohuntleigh.be

BRASIL

Maquet do Brasil
Equipamentos Médicos Ltda
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200
Barra Funda, 01140-130
SÃO PAULO, SP - BRASIL
Fone: +55 (11) 2608-7400
Fax: +55 (11) 2608-7410

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ-603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallés
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjohuntleigh.com

HONG KONG

ArjoHuntleigh (Hong Kong) Ltd
1510-17, 15/F, Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung
HONG KONG
Tel: +852 2207 6363
Fax: +852 2207 6368

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail:
international@arjohuntleigh.com

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via di Tor Vergata 432
IT-00133 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail:
no.kundeservice@arjohuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznan)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal
MAQUET Portugal, Lda. (Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Oy Vestek AB
Martinkuja 4
FI-02270 ESPOO
Puh: +358 9 8870 120
E-mail: info@vestek.fi

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjohuntleigh.com

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

GETINGE GROUP is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of ArjoHuntleigh, GETINGE and MAQUET. ArjoHuntleigh focuses on patient mobility and wound management solutions. GETINGE provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. MAQUET specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions and intensive care.

www.ArjoHuntleigh.com



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
Sweden